

**Учреждение образования  
«Гродненский государственный аграрный университет»**

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор учреждения образования  
«Гродненский государственный  
аграрный университет»

\_\_\_\_\_ Пестис В. К.

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2020г.

Регистрационный № УД- \_\_\_\_\_/уч.

**Учебная программа учреждения высшего образования по учебной  
дисциплине «Иностранный язык» (французский язык)  
для специальностей:**

**1-74 02 01 Агрономия, 1-74 03 02 Ветеринарная медицина, 1-74 03 01  
Зоотехния, 1-49 01 01 Технология хранения и переработки пищевого  
растительного сырья, 1-49 01 02 Технология хранения и  
переработки животного сырья, 1-74 01 01 Экономика и  
организация производства в отраслях АПК**

**для обучающихся на второй ступени образования (магистрантов).**

2020 г.

## **СОСТАВИТЕЛЬ:**

**О. В. Лапа**, старший преподаватель кафедры белорусского и иностранных языков УО «Гродненский государственный аграрный университет»

**РЕЦЕНЗЕНТЫ:** кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков УО "Гродненский государственный университет им. Янки Купалы" *С.В.Гончар*;

кандидат исторических наук, доцент, заведующий кафедрой экономической теории УО «Гродненский государственный аграрный университет» *А.И. Ганчар*.

## **РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ**

Кафедрой гуманитарных наук учреждения образования «Гродненский государственный аграрный университет» (протокол № 7 от 30 апреля 2020г.);

Методическим советом учреждения образования «Гродненский государственный аграрный университет» (протокол № 5 от 14. 05. 2020г.).

## Пояснительная записка.

### *1. Цели и задачи дисциплины*

Целью обучения является овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности.

В процессе достижения этой цели необходимо решить следующие коммуникативные, когнитивные и развивающие задачи.

**Коммуникативные задачи** предполагают обучение практическим умениям и навыкам:

- свободному чтению и пониманию оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформлению извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;
- устному общению в монологической и диалогической форме по тематике научной специальности и социально-культурным вопросам;
- общению на темы, связанные с научным исследованием обучающегося.

**Когнитивные задачи** предполагают:

- понимание значения (предметной отнесенности) базовых лингвистических терминов, необходимых для грамматического, лексикологического и стилистического анализа текста, а также умение находить соответствующие лингвистические категории в текстах на иностранном языке;
- развитие умения производить различные операции с научным иноязычным текстом (анализ, синтез, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);
- формулирование на иностранном языке целей собственного исследования, планирования этапов и прогнозирования его конечных результатов.

**Развивающие задачи** предполагают:

- развитие способности четко и ясно излагать свою точку зрения по обсуждаемой научной проблеме на иностранном языке;
- обеспечение возможности участия в различных формах и видах международного научного сотрудничества.

### *2. Содержание и структура дисциплины*

В соответствии с целевыми установками иноязычной подготовки обучающегося содержанием общеобразовательной дисциплины "Иностранный язык" является обучение различным видам речевой деятельности в предполагаемых сферах научного общения.

Тематическое содержание общеобразовательной дисциплины "Иностранный язык" реализуется в форме устного и письменного общения на иностранном языке.

**Тематическое содержание устного общения:**

- международное сотрудничество в научной сфере;
- достижения науки в странах изучаемого языка (в области научных интересов обучающегося);
- содержание научного исследования обучающегося.

**Формы письменного общения:**

- научный перевод;
- научное реферирование и аннотирование

### *3. Требования к практическому владению видами речевой деятельности*

Обучение различным видам речевой деятельности должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой деятельности является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

#### **Чтение**

Обучающийся должен овладеть всеми видами чтения научной литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой интерпретации прочитанного.

Обучающийся должен уметь:

- вычленять опорные смысловые блоки в читаемом тексте;
- определять структурно-семантическое ядро;
- выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности.

Виды текстов:

- аутентичные тексты научного стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы).

#### **Говорение**

В целях достижения профессиональной направленности устной речи навыки говорения должны развиваться во взаимодействии с навыками чтения.

Обучающийся должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;
- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученной из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

В области монологической речи обучающийся должен уметь:

- логично и целостно выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- составлять план и выбирать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью релевантных стилистических средств.

В области диалогической речи обучающийся должен уметь:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием соответствующих речевых форм;
- аргументированно выразить свою точку зрения.

#### **Письмо**

Обучающийся должен владеть умениями письменной научной речи:

- логично и аргументированно излагать на письме свои мысли, связанные с тематикой научного исследования;
- соблюдать стилистические особенности научного текста;
- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата.

# Содержание учебного материала (разделы, темы, вопросы).

## 1. Фонетика

- 1.1. Совершенствование произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании.
- 1.2. Виды фразового ударения.
- 1.3. Фоностилистические особенности французского произношения.
- 1.4. Интонация коммуникативных типов фраз в нейтральной речи. Смыслоразличительные функции интонации.
- 1.5. Основные виды экспрессивной интонации.

## 2. Грамматика

- 2.1. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен.
- 2.2. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы.
- 2.3. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: **avoir à + infinitif; être à + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif.**
- 2.4. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот.
- 2.5. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот.
- 2.6. Условное наклонение.
- 2.7. Сослагательное наклонение.
- 2.8. Степени сравнения прилагательных и наречий.
- 2.9. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода **le**, местоимения-наречия **en** и **y**.

## 3. Синтаксис

- 3.1. Порядок слов простого предложения.
- 3.2. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы.
- 3.3. Косвенная речь.
- 3.4. Косвенный вопрос.
- 3.5. Бессоюзные придаточные предложения.
- 3.6. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

## 4. Устная тема

- 4.1. Моя научная работа.

## 5. Резюмирование, аннотирование и реферирование

- 5.1. Реферирование научного текста.
- 5.2. Реферирование газетной статьи.

### КОЛИЧЕСТВО ЧАСОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

СПЕЦИАЛЬНОСТЬ	КУРС	ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО ЧАСОВ	КОЛИЧЕСТВО ЧАСОВ		
			ВСЕГО	ПРАКТИЧЕСКИЕ	УСР
Магистратура		420	140	140	С/р 2180

**Учебно-методическая карта дисциплины «Иностранный язык» (французский язык) для магистрантов.**

Номер раздела, темы, занятия	Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов	Количество аудиторных часов					Количество часов, выделяемых на самостоятельную работу студентов (в т. ч. часы, выделяемые на выполнение курсовой работы/проекта)	Материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.)	Литература	Форма контроля знаний
		Всего часов	Лекции	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные занятия	УСР				
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>
<b>1.</b>	<b>Фонетика</b>	<b>30</b>		<b>10</b>			<b>20</b>			
1.1.	Совершенствование произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании.	<b>6</b>		2			4	Видеопроектор, УМК	[7] [10] [16]	Аудирование
1.2.	Виды фразового ударения.	<b>6</b>		2			4	Видеопроектор, УМК	[7] [10] [16]	Словарный диктант
1.3.	Фоностилистические особенности французского произношения.	<b>6</b>		2			4	Видеопроектор, УМК	[7] [10] [16]	Аудирование
1.4.	Интонация коммуникативных типов фраз в нейтральной речи. Смыслоразличительные функции интонации.	<b>6</b>		2			4	Видеопроектор, УМК	[7] [10] [16]	Словарный диктант
1.5.	Основные виды экспрессивной интонации.	<b>6</b>		2			4	Видеопроектор, УМК	[7] [10] [16]	Аудирование
<b>2.</b>	<b>Грамматика</b>	<b>144</b>		<b>54</b>			<b>90</b>			
2.1.	Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен.	<b>16</b>		6			10	Видеопроектор, УМК, таблицы по грамматике	[1] [10] [12] [21]	Грамматический тест, письм. перевод

2.2.	Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы.	<b>16</b>		6			10	Видеопроектор, УМК, таблицы по грамматике	[1] [10] [12] [21]	Грамматический тест, уст. перевод
2.3.	Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: <b>avoir à + infinitif; être à + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif.</b>	<b>16</b>		6			10	Видеопроектор, УМК, таблицы по грамматике	[1] [10] [12] [21]	Грамматический тест, письм. перевод
2.4.	Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот.	<b>16</b>		6			10	Видеопроектор, УМК, таблицы по грамматике	[1] [10] [12] [21]	Грамматический тест, уст. перевод
2.5.	Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот.	<b>16</b>		6			10	Видеопроектор, УМК, таблицы по грамматике	[1] [10] [12] [21]	Грамматический тест, письм. перевод
2.6.	Условное наклонение	<b>16</b>		6			10	Видеопроектор, УМК, таблицы по грамматике	[1] [10] [12] [21]	Грамматический тест, уст. перевод
2.7.	Сослагательное наклонение.	<b>16</b>		6			10	Видеопроектор, УМК, таблицы по грамматике	[1] [10] [12] [21]	Грамматический тест, письм. перевод
2.8.	Степени сравнения прилагательных и наречий.	<b>16</b>		6			10	Видеопроектор, УМК, таблицы по грамматике	[1] [10] [12] [21]	Грамматический тест, уст. перевод
2.9.	Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода <b>le</b> , местоимения-наречия <b>en</b> и <b>y</b> .	<b>16</b>		6			10	Видеопроектор, УМК, таблицы по грамматике	[1] [10] [12] [21]	Грамматический тест, письм. перевод

<b>3.</b>	<b>Синтаксис</b>	<b>84</b>		<b>24</b>			<b>60</b>			
3.1.	Порядок слов простого предложения.	<b>14</b>		4			10	Видеопроектор, УМК, таблицы	[1] [11] [12]	Письменный перевод
3.2.	Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы.	<b>14</b>		4			10	Видеопроектор, УМК, таблицы	[1] [11] [12]	Письменный перевод
3.3.	Косвенная речь.	<b>14</b>		4			10	Видеопроектор, УМК, таблицы	[1] [11] [12]	Грамматический тест
3.4.	Косвенный вопрос.	<b>14</b>		4			10	Видеопроектор, УМК, таблицы	[1] [11] [12]	Письменный перевод
3.5.	Бессоюзные придаточные предложения.	<b>14</b>		4			10	Видеопроектор, УМК, таблицы	[1] [11] [12]	Письменный перевод
3.6.	Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.	<b>14</b>		4			10	Видеопроектор, УМК, таблицы	[1] [11] [12]	Грамматический тест
<b>4.</b>	<b>Устная тема</b>	<b>30</b>		<b>8</b>			<b>22</b>			
4.1.	Моя научная работа.	30		8			22	Видеопроектор, УМК	[7] [9] [13] [16]	Контроль устной речи по теме
<b>5.</b>	<b>Реферирование и аннотирование</b>	<b>96</b>		<b>44</b>			<b>52</b>			
5.1.	Реферирование научного текста.	<b>48</b>		22			26	Видеопроектор, УМК	[2] [5] [6] [8]	Передача содержания текста на ин. языке

5.2.	Реферирование газетной статьи.	<b>48</b>		22			26	Видеопроектор, УМК	[3] [13] [14]	Передача содержания текста на ин. языке
	<b>Подготовка к экзамену</b>	<b>36</b>					<b>36</b>			
	<b>ИТОГО</b>	<b>420</b>		<b>140</b>			<b>280</b>			

## Информационная (информационно-методическая) часть.

### Перечень основной и дополнительной литературы:

#### Основная:

1. Громова, О. А. Практический курс французского языка. Начальный этап / Н. А. Громова. – М., 1996.
2. Громова, О. А. Практический курс французского языка. Продвинутый этап / Н. А. Громова. – М., 2000.
3. Ветрова, З. Д. Учебник французского языка для сельскохозяйственных вузов / З. Д. Громова. – М., 1977.
4. Попова, И. Н. Французский язык / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. – М., 2006.
5. Ивлиева, И. В. Грамматика французского языка для студентов неязыковых вузов / Ростов-на-Дону, 2001
6. Шишковская, О. В. Французский язык для экономистов / М., 2006
7. Болдина, Л. А. Бизнес-курс французского языка / Ростов-на-Дону, 2006
8. Матвишин, В. Г. Бизнес-курс французского языка / В. Г. Матвишин, В. П. Ховтун. – Киев, 2000.
9. Кистанова, Л. Ф. Le français des affaires / Л. Ф. Кистанова, С. А. Шашкова. - Минск, 1995.
10. Danillo, M. Le français de la communication professionnelle / M. Danill, J.-L. Perforinis. - Paris, 1993.
11. Delatour, Y. Grammaire. Cours de Civilisation française de la Sorbonne. I-IV / Y. Delatour, D. Jennepin. – Paris, 1987.
12. Кроль, М. И. Французский язык. Практический курс. Продвинутый этап / М. И. Кроль, О. М. Степанова. – М., 1999.
13. Може, Г. Французский язык: в 4 т. / Г. Може. – Минск, 2000.
14. Попова, И. Н. Грамматика французского языка. Практический курс / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. – М., 2002.

#### Дополнительная:

15. Le nouveau sans frontière. Paris, 1991.
16. La France d'aujourd'hui. Civilisation. – Paris, 1991.
17. Попова, И. Н. Курс перевода. Французский язык. / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. – М., 2000.
18. Потушанская, Л. Л. Практический курс французского языка / Л. Л. Потушанская, - М., 1993
19. Тарасова, А. Н. Грамматика французского языка / А. Н. Тарасова. – М., 2000
20. Харитонова, И. В. Франция как она есть / И. В. Харитонова, И. С. Самохотская. – Минск, 2000

#### Компьютерные средства обучения:

Вид	Наименование программного продукта	назначение
Компьютерная программа	«Français Platinum». ТОО «Мультимедиа Технологии».	обучающая программа
Компьютерная программа	Интерактивный курс обучения «Французский в 3 приёма»	обучающая программа
Компьютерная программа	Французский язык “Lingvo 12”	электронный словарь
Интернет-сайт	<a href="http://www.multitran.ru">www.multitran.ru</a> (французский язык)	электронный словарь
Интернет-сайт	<a href="http://www.pages.infinet.net/jaser2">www.pages.infinet.net/jaser2</a> (французский язык)	обучающие тесты
Интернет-сайт	<a href="http://www.igsmail.com/cdr/pages/bac.htm">www.igsmail.com/cdr/pages/bac.htm</a> (французский язык)	обучающие тесты
Интернет-сайт	<a href="http://www.wfi.fr/volterre/lienszeb.html">www.wfi.fr/volterre/lienszeb.html</a> (французский язык)	информационный сайт для самостоятельной работы

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ  
ПО ИЗУЧАЕМОЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

Название дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы по изучаемой дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и № протокола)

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ  
ПО ИЗУЧАЕМОЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
на \_\_\_\_ / \_\_\_\_ учебный год**

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры

(протокол № \_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.)

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ (степень, звание)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (И.О. Фамилия)

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета

\_\_\_\_\_ (степень, звание)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (И.О. Фамилия)

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ  
ПО ИЗУЧАЕМОЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

на \_\_\_\_ / \_\_\_\_ учебный год

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры  
(протокол № \_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.)

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ (степень, звание)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (И.О. Фамилия)

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета

\_\_\_\_\_ (степень, звание)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (И.О. Фамилия)

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ  
ПО ИЗУЧАЕМОЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

на \_\_\_\_ / \_\_\_\_ учебный год

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры  
(протокол № \_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.)

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ (степень, звание)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (И.О. Фамилия)

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета

\_\_\_\_\_ (степень, звание)